

# SI 11 A



## **SCALDABAGNO ISTANTANEO A GAS**

ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE,  
L'USO E LA MANUTENZIONE

## **CALENTADOR INSTANTÁNEO A GAS**

INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN,  
USO Y MANTENIMIENTO

## **INSTANTANEOUS GAS WATER HEATER**

INSTALLATION, USE AND  
MAINTENANCE INSTRUCTIONS

## **BOILER INSTANT PE GAZ**

INSTRUCȚIUNI DE INSTALARE,  
UTILIZARE ȘI ÎNTREȚINERE

## **PRZEŁYWOWY GAZOWY PODGRZEWACZ WODY**

INSTRUKCJA INSTALACJI,  
OBSŁUGI I KONSERWACJI

## Gentile Cliente,

La ringraziamo per l'acquisto di questo prodotto.

Lo scaldacqua istantaneo a gas che Lei ha scelto, é stato progettato e fabbricato dai nostri specialisti e controllato in tutte le sue fasi secondo le piú esigenti norme di qualità per soddisfare le vostre esigenze.

Per ottenere il massimo confort d'acqua calda sanitaria, col suo nuovo Scaldacqua istantaneo a gas, La invitiamo a leggere attentamente queste istruzioni.

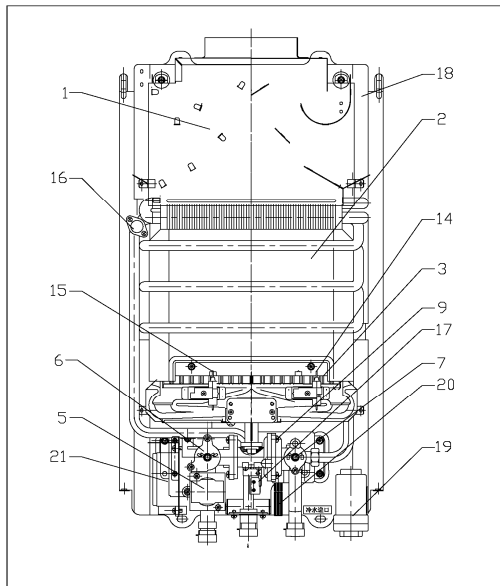
---

<b>INDICE</b>	<b>pag.</b>
<b>DESCRIZIONE, LIVELLI DI DOTAZIONE.....</b>	<b>3</b>
<b>ISTRUZIONI PER L'UTENTE .....</b>	<b>5</b>
SCALDACQUA ELETTRONICO .....	5
<b>QUADRO COMANDI.....</b>	<b>6</b>
<b>ISTRUZIONI PER L'INSTALLATORE .....</b>	<b>6</b>
LUOGO D'INSTALLAZIONE.....	6
COLLEGAMENTI IDRAULICI E GAS.....	6
MONTAGGIO A MURO .....	7
DIMENSIONI GENERALI .....	7
SCARICO DEI GAS COMBUSTI.....	8
MONTAGGIO DELL'INVOLUCRO ESTERNO.....	8
VERIFICA E CONSEGNA .....	8
DISPOSITIVO DI SICUREZZA PER SCARICO FUMI.....	8
DATI TECNICI.....	9
<b>SERVIZIO E MANUTENZIONE.....</b>	<b>10</b>
<b>TRASFORMAZIONE.....</b>	<b>10</b>
<b>SCHEMA ELETTRICO .....</b>	<b>11</b>

---

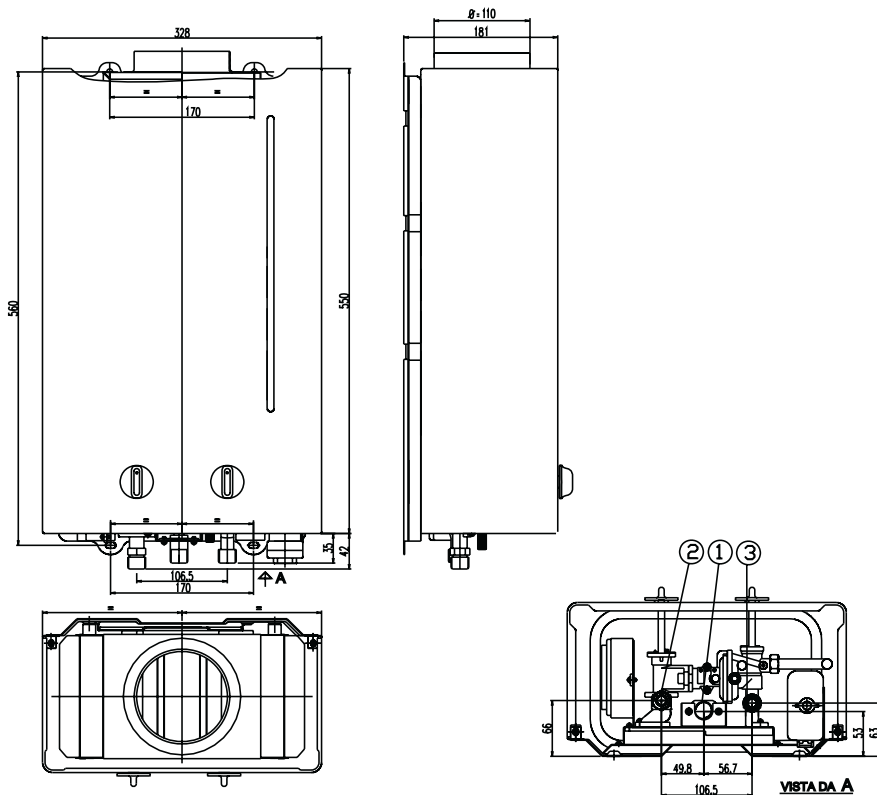
**DESCRIZIONE, LIVELLI DI DOTAZIONE**

Lo scaldacqua SI 11A è stato progettato e costruito per consentire all'utente, con il corretto uso, di godersi la comodità dell'acqua calda. L'apparecchio è costituito dai seguenti elementi (vedi tabella allegata).



<b>1. Rompitiraggio incorporato:</b> Assicura la corretta combustione, anche quando varia il tiraggio nel condotto di scarico dei gas combusti (canna fumaria).
<b>2. Scambiatore di calore:</b> In rame elettrolitico puro con rivestimento termico che assicura la massima trasmissione del calore all'acqua.
<b>3. Bruciatore multigas:</b> tecnologia avanzata che sfrutta al massimo il gas consumato. La trasformazione ad un altro tipo di gas è possibile con il cambio degli ugelli e del perno di regolazione.
<b>5. Valvola di sicurezza dell'accensione:</b> Munita di sistema elettrico che consente l'uscita del gas dai bruciatori solo in condizioni di sicurezza - presenza fiamma.
<b>6. Manopola di regolazione potenza:</b> per impostare manualmente la potenza richiesta.
<b>7. Selettore della temperatura:</b> per impostare a piacere la temperatura dell'acqua calda.
<b>9. Dispositivo idraulico:</b> Mette automaticamente in moto i meccanismi di riscaldamento dell'acqua quando si apre un rubinetto dell'acqua calda. Allo stesso tempo è un SISTEMA DI SICUREZZA, in quanto apre il flusso del gas al bruciatore solo quando l'acqua circola nello scambiatore.
<b>14. Sonda elettronica di ionizzazione:</b> Serve a rilevare la presenza fiamma
<b>15. Elettrodo d'accensione bruciatore</b>
<b>16. Termostato limitatore della temperatura.</b>
<b>17. Microinterruttore d'accensione.</b>
<b>18. Dispositivo di controllo dello scarico dei gas (T.T.B.)</b> Disinserisce lo scaldacqua in caso di insufficienza di tiraggio o presenza di ostruzioni nello scarico dei fumi.
<b>19. Scatola delle batterie.</b>
<b>20. Valvola idraulica di drenaggio.</b>
<b>21. Modulo elettronico di controllo.</b>

## MODELLO 11 lt/min



1 = Uscita acqua calda: R 1/2".

2 = Ingresso gas: R 1/2".

3 = Entrata acqua fredda: R 1/2".

## ISTRUZIONI PER L'UTENTE

### SCALDACQUA ELETTRONICO

#### -Verifiche preliminari

1. Accertarsi che i rubinetti dell'acqua calda siano chiusi.
2. Aprire il rubinetto di alimentazione del gas allo scaldacqua, che deve essere situato sull'allacciamento del gas all'apparecchio.
3. Verificare che le batterie da 1,5 V siano inserite nella rispettiva sede, con la polarità corretta (+ e -), e che sia stato rimosso il sigillo di sicurezza.
4. Verificare anche che le batterie abbiano una carica sufficiente per il funzionamento dello scaldacqua.

#### -Impostazione manuale della potenza del bruciatore

Con la manopola di regolazione della potenza è possibile selezionare la potenza dello scaldacqua, minima (-) o massima (+), e le posizioni intermedie a seconda del livello di riscaldamento dell'acqua richiesto, girando la manopola sulla posizione +, l'apparecchio riscalda l'acqua alla massima potenza. Se la temperatura fosse troppo elevata, ad esempio d'estate, o quando fosse necessaria una portata ridotta di acqua non molto calda, girare la manopola sulla posizione -, quasi dimezzando così la potenza (e il consumo di gas). Nella posizione ● l'apparecchio è disattivato.

#### -Impostazione della temperatura

Con il selettore della temperatura è possibile impostare facilmente la temperatura dell'acqua: girarlo destra per aumentare la temperatura, oppure a sinistra per diminuirla.

#### -Erogazione dell'acqua calda

- Una volta effettuate le regolazioni indicate in precedenza, lo scaldacqua è pronto per il funzionamento in modalità completamente automatica. All'apertura di un rubinetto dell'acqua calda viene generata una scarica intermittente sull'elettrodo di accensione, che determina l'accensione del bruciatore.
- Tutti i modelli elettronici dispongono di una sonda di ionizzazione inserita nel bruciatore stesso per controllare la corretta presenza fiamma. In caso di anomalie o mancanza di alimentazione gas e conseguente spegnimento del bruciatore, il sistema di controllo ne tenta la riaccensione automatica. Se dopo alcuni secondi la fiamma non si accende, lo scaldacqua si arresta.
- Occorre quindi eliminare la causa o l'elemento che impedisce al gas di arrivare allo scaldacqua, ad esempio chiusura involontaria del rubinetto del gas, esaurimento della bombola del gas, ecc.
- Il blocco dello scaldacqua si disattiva aprendo e chiudendo il rubinetto dell'acqua calda.
- Se una volta eliminata la causa e aprendo il rubinetto dell'acqua calda, non si ripristina l'erogazione dell'acqua calda, ripetere l'operazione. Se l'anomalia persiste, rivolgersi al Servizio di Assistenza Tecnica.
- La presenza di fiamma nel bruciatore si visualizza nell'apposita finestrella.

#### -Spegnimento dello scaldacqua

Il bruciatore si spegne automaticamente quando cessa la richiesta di acqua calda sanitaria.

Non è necessaria alcuna manovra particolare per eseguire una nuova fase di accensione.

Per lo spegnimento completo dell'apparecchio portare la manopola in posizione ●.

**In caso di spegnimento prolungato chiudere il rubinetto gas a monte dell'apparecchio.**

## MISURE PREVENTIVE

#### -Contro il calcare

Nei luoghi in cui l'acqua è dura, il calcare si deposita sulle pareti del recipiente che la contiene, rendendo più difficile la trasmissione del calore. Per risparmiare energia e prolungare la vita utile dell'apparecchio, conviene impostare la temperatura dell'acqua come quella di utilizzo, selezionandola con la manopola del selettore.

#### -Contro il gelo

Se lo scaldacqua è installato in un luogo molto freddo, l'acqua può gelare al suo interno e danneggiarlo. Per evitare questa problematica, in caso di rischio di gelata imminente (ad esempio, di notte):

1. Chiudere il rubinetto dell'acqua all'entrata dello scaldacqua.
2. Aprire il rubinetto dell'acqua calda situato al livello più basso (ad esempio, il bidè).
3. Allentare la valvola di drenaggio dello scaldacqua, affinché possa entrare l'aria nell'apparecchio e ne possa uscire l'acqua. La valvola di drenaggio è situata sulla parte inferiore dello scaldacqua. Vi si accede facilmente senza rimuovere l'involucro. Utilizzare un contenitore per raccogliere l'acqua fuoriuscita dallo scaldacqua.

#### -Tutela dell'ambiente

Le pile usate devono essere depositate negli appositi contenitori per lo smaltimento.

## QUADRO COMANDI



## ISTRUZIONI PER L'INSTALLATORE

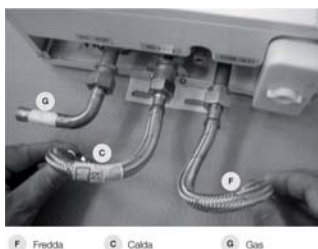
Il perfetto funzionamento dello scaldacqua dipende in gran misura da una CORRETTA installazione. L'INSTALLAZIONE DEVE ESSERE EFFETTUATA SOLTANTO DA PERSONALE SPECIALIZZATO E DI SICURA QUALIFICAZIONE E DEVE OTTEMPERARE A TUTTE LE ISTRUZIONI RIPORTATE NEL PRESENTE MANUALE TECNICO, ALLE DISPOSIZIONI DI LEGGE VIGENTI, ALLE PRESCRIZIONI DELLE NORME NAZIONALI E LOCALI E SECONDO LE REGOLE DELLA BUONA TECNICA.

### 1. LUOGO D'INSTALLAZIONE

- 1.1 Accertarsi che lo scaldacqua prescelto sia quello più adatto:
  - Per soddisfare adeguatamente il fabbisogno di acqua calda dell'impianto.
  - Per il gas previsto (vedi targhetta delle caratteristiche dello scaldacqua).
  - Per la pressione idrica di rete, necessaria per il funzionamento (vedi tabella delle caratteristiche).
- 1.2 Accertarsi che il locale in cui si desidera installare l'apparecchio presenti tutte le condizioni richieste dalle Norme Vigenti.  
In particolare questo apparecchio è di tipo "a camera aperta" e può essere installato e funzionare solo in locali permanentemente ventilati. Un apporto insufficiente di aria comburente ne può compromettere il normale funzionamento e l'evacuazione dei fumi. Inoltre i prodotti della combustione formati in queste condizioni, se dispersi nell'ambiente domestico, risultano estremamente nocivi alla salute. Il luogo di installazione deve comunque essere privo di polveri, oggetti o materiali infiammabili o gas corrosivi.
- 1.3 Posizionare lo scaldacqua il più vicino possibile ai rubinetti dell'acqua calda, vicino al lavello, ma **MAI sopra il piano di cottura**. Deve anche essere situato il più vicino possibile alla canna fumaria o al punto da cui parte il tubo di scarico dei gas combustivi.

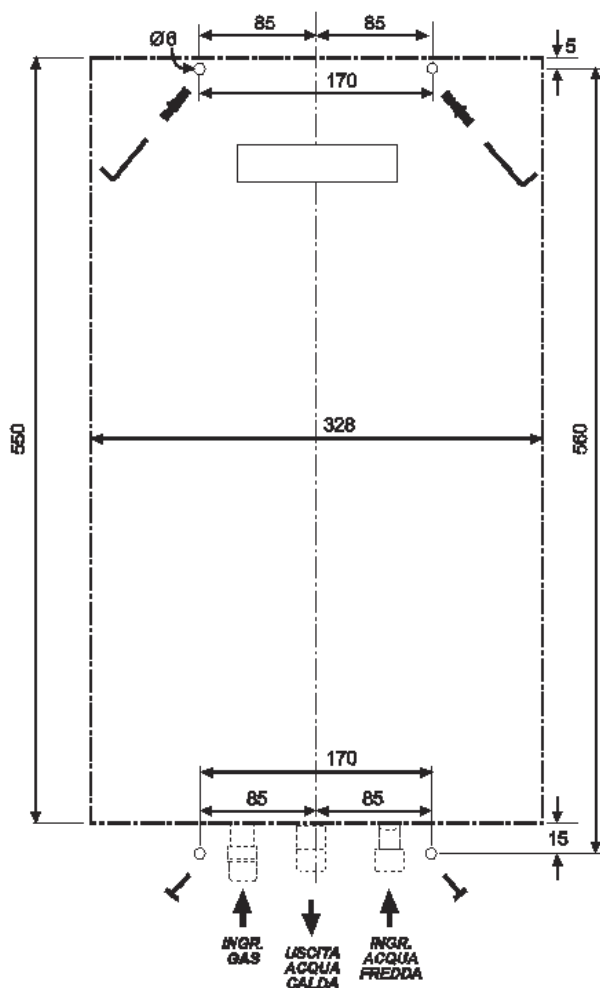
### 2. COLLEGAMENTI IDRAULICI E GAS

- 2.1 I tubi dell'acqua calda devono essere i più corti possibili. Coibentare i tratti lunghi per evitare perdite di calore.
- 2.2 Effettuare gli allacciamenti ai corrispettivi attacchi secondo l'immagine sottostante ed ai simboli riportati sull'apparecchio: acqua fredda (F), acqua calda (C). Evitare strozzature e curve non necessarie. Si consiglia di usare tubi con un diametro minimo di 1/2"; in caso di scarsa pressione dell'acqua, 3/4". Evitare la formazione di sacche d'aria nella condotta dell'acqua calda. Spurgare i tubi dell'acqua.
- 2.3 Nell'allacciamento del gas allo scaldacqua, inserire un rubinetto adatto per l'erogazione del gas.  
Il diametro dei tubi di allacciamento del gas deve essere:  
-Tubo  $\varnothing$  15 mm esterno, per il modello SI 11A



## 3. MONTAGGIO A MURO

- 3.1 Fissare i tasselli a muro e relativi ganci sulla parete ad una distanza di 170 mm tra di loro, in posizione centrale sulla verticale dell'apparecchio, come indicato dalla figura sotto.
- 3.2 Segnare la posizione delle viti ad una distanza di 560 mm, dai tasselli precedenti per assicurare il fissaggio. Le viti sono centrate a 170 mm tra di loro, o a 85 mm dall'asse di simmetria.
- 3.3 Appendere lo scaldacqua ai ganci e stringere le viti per fissare l'apparecchio alla parete.
- 3.4 Collegare i tubi flessibili dell'acqua calda e fredda senza dimenticare di verificarne la tenuta. Non rimuovere il filtro all'entrata dell'acqua fredda per evitare problemi di circolazione.



## 4. SCARICO DEI GAS COMBUSTI.

- 4.1 Il tubo di scarico dei gas combusti deve essere di diametro Ø 110 mm.
- 4.2 Le portate in peso per il calcolo della canna fumaria sono riportate nella tabella a pag. 9.
- 4.3 Verifica del corretto scarico dei gas di combustione: con lo scaldacqua in funzione con la potenza nominale, servendosi di uno specchio freddo o di qualsiasi altro apparecchio di misura omologato, verificare la tenuta di tutto il sistema di scarico dei gas di combustione.
- 4.4 **Manutenzione.**  
Si consiglia di effettuarla con periodicità annuale. Deve essere effettuata dal Servizio di Assistenza Tecnica ufficiale.

## 5. SMONTAGGIO DELL'INVOLUCRO ESTERNO.

Se per qualche ragione, per l'installazione fosse necessario smontare l'involucro:

- 5.1 Smontare le manopole del gas e del selettore della temperatura, tirandole verso l'esterno.
- 5.2 Svitare le viti che fissano l'involucro.
- 5.3 Ultimata la verifica riavvitare le viti e rimontare le manopole inserendole a pressione.

## 6. VERIFICA E MESSA IN SERVIZIO.

- 6.1 Accertarsi che l'installazione effettuata adempia A TUTTE LE DISPOSIZIONI DI LEGGE VIGENTI, ALLE PRESCRIZIONI DELLE NORME NAZIONALI E LOCALI.
- 6.2 Verificare la TENUTA dei circuiti dell'ACQUA e del GAS
- 6.3 Mettere in funzione lo scaldacqua seguendo le istruzioni per ogni modello e VERIFICARNE IL CORRETTO FUNZIONAMENTO, lasciandolo in funzione per 15 minuti.
- 6.4 Per il corretto montaggio della manopola del selettore della temperatura, fare coincidere l'indice con l'ultimo tratto curvilineo a destra della grafica che disegna la curva di potenza.
- 6.5 Insegnare all'utente ad usare correttamente lo scaldacqua e consegnargli questo libretto di istruzioni.

## 7. DISPOSITIVO DI SICUREZZA PER SCARICO FUMI (termostato fumi)

- 7.1 Il dispositivo di sicurezza di cui è munito lo scaldacqua garantisce il corretto scarico dei fumi; non se ne deve perciò disattivare il funzionamento, né effettuare alcun intervento sullo stesso.
- 7.2 Se quando si mette in funzione lo scaldacqua interviene il dispositivo di sicurezza, controllare l'uscita dei gas combusti verificando lo scarico con uno specchio freddo o con qualsiasi apparecchio di misura omologato allo scopo.
- 7.3 In caso di guasto, usare esclusivamente ricambi originali, in quanto altrimenti il funzionamento del dispositivo di sicurezza potrebbe non essere corretto.
- 7.4 La sostituzione del termostato fumi deve essere effettuata da tecnici esperti che devono procedere come segue:
  - Smontare il termostato fumi difettoso svitando le due viti di fissaggio.
  - Montare un nuovo termostato originale.
  - Fissare il termostato fumi alla propria sede senza forzare le viti.
  - Verificare il corretto funzionamento.

### NOTA BENE

Non dimenticare di praticare, nel locale nel quale va installato lo scaldacqua, l'apertura per l'entrata dell'aria (come previsto dalle norme vigenti).



## DATI TECNICI

DATI TECNICI		
		<b>SI-11A</b>
CATEGORIA GAS		I2H3+
TIPO DI APPARECCHIO		B11BS
TIPO DI INSTALLAZIONE		Interna
PORTATA TERMICA - KW	max min	21,1 8,1
POTENZA UTILE - KW	max min	18,9 7,1
PORTATA D'ACQUA (l/min) E TEMPERATURA (a) 40°C (DT=25°C) 65°C (DT=50°C)		6,5 - 10,8 2,4 - 5,4
PRESSIONE MINIMA ACQUA (bar) PER TEMPERATURA 40°C (DT=25°C) 65°C (DT=50°C)		0,45 0,15
PRESSIONE MASSIMA ACQUA (bar)		10
CONSUMO GAS PROPANO G-31 (kg/h)		max min
GAS NATURALE G-20 (m <sup>3</sup> /h)		max min
PRESSIONE GAS All'entrata dello scaldacqua (mbar) Butano G-30 Propano G-31 Naturale G-20		28 - 30 37 20
PORTATA FUMI (kg/h) Naturale G 20 Propano G 31		max - min max - min
Alimentazione Elettrica		3V =
CERTIFICAZIONE CE		SI

## SERVIZIO E MANUTENZIONE

Per pulire l'involucro esterno, usare un panno con acqua e sapone. Non usare detergenti abrasivi, né solventi. L'elevata qualità dei materiali impiegati e il controllo rigoroso al quale sono sottoposti gli apparecchi durante la produzione assicurano una lunga vita utile dello scaldacqua con la completa soddisfazione dell'utente. Per prolungare la vita utile dello scaldacqua, conviene controllarlo e pulirlo una volta all'anno. Questo tipo di attività deve essere svolto dal Servizio Assistenza Tecnica.

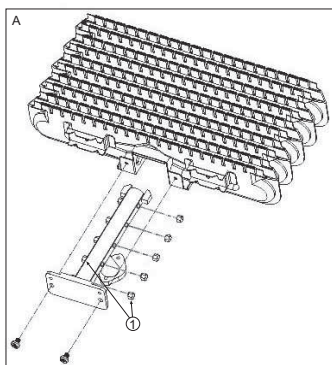
## TRASFORMAZIONE AD UN TIPO DI GAS DIVERSO

Tutte le operazioni di trasformazione descritte di seguito, devono essere effettuate solo da Personale Qualificato e di sicura qualificazione (in possesso dei requisiti tecnici professionali previsti dalla normativa vigente) come il personale del Servizio Tecnico Assistenza Clienti di Zona.

L'**AZIENDA** declina ogni responsabilità per danni a cose e/o persone derivanti dalla manomissione dell'apparecchio da parte di persone non qualificate e non autorizzate.

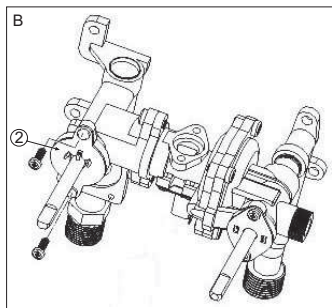
**NOTA BENE** : lo scaldacqua è predisposto per un tipo specifico di gas, come indicato in targa dati sull'apparecchio. In caso di necessità di modifica è necessario dotarsi dell'apposito kit di trasformazione disponibile presso il Servizio Assistenza Tecnica, ed operare come indicato di seguito:

1. Chiudere l'alimentazione gas e acqua, rimuovere le manopole e togliere il mantello.
2. Sostituire gli ugelli (1) del bruciatore con quelli contenuti nel kit ed indicati in tabella.



MODELLI	DIAMETRO UGELLI	
	G.P.L.	Metano
<b>SI - 11A</b>	0,72	1,15

3. Sostituire il perno del regolatore di potenza (2) con quello contenuto nel kit di trasformazione, avendo cura di posizionarlo correttamente.



4. Applicare la targhetta adesiva contenuta nel kit vicino alla targhetta dati tecnici per comprovare l'avvenuta trasformazione.

SCHEMA ELETTRICO

